

Alive

意味

いきいきと

発音記号

【əláɪv】



川の流りが織りなす阿久比町の煌き

The Light of Agui, Interwoven with the Flowing of the River

阿久比町の真ん中を穏やかに流れる阿久比川。

田を潤し、ホタルをはじめ多くの生物を育み、私たちに恵を与えてくれる川。

ある時は厳しく、またある時は優しく受け入れてくれる母なる川、阿久比川。

「ゆく川の流りは絶えずして、しかも、もとの水にあらず」にあるように、阿久比川も日々新たな煌きを運びます。

絶えることなく過去から未来へつなぐ「煌く阿久比 Aguiの心」を、時の流れとともに移りゆく阿久比町 Agui-townの姿と共にご紹介いたします。

Through the center of the town of Agui flows the calm Agui River. Nurturing the fields and giving a home to fireflies and many other living things, it is overflowing with gentle nature. Sometimes rushing fiercely, other times flowing gently, the Agui River is a maternal presence.

In “The Ten-Foot Square Hut” is the phrase “Ceaselessly the river flows, and yet the water is never the same.”

In the same way, the Agui River keeps carrying new light to Agui.

Let us introduce the “shining spirit of Agui,” which flows ceaselessly from the past into the future, along with Agui Town itself, as it is carried by the currents of time.



町章

Town Emblem

阿久比町の「あ」の字を図案化したもので、大小二つの丸は、平和と文化を愛する高まいな町の姿をあらわし、中央の軸は、町の発展向上を象徴しています。

(昭和43年10月1日制定)

With the design based on the Japanese character for the vowel “A” in “Agui Town,” the two different-sized circles represent the appearance of the noble peace- and culture-loving town. The central line symbolizes the town’s rapid development. (Established Oct. 1, 1968.)



町の花 うめ

Town Flower : Plum

菅原道真の孫・雅規が善政をした阿久比。道真が最も愛した梅の花を、雅規の子孫で坂部城主になった久松家が、梅ばちの家紋としたことから、町の紋所にもなりました。(昭和51年11月1日制定)

The grandson of Sugawara no Michizane, Masanori, governed Agui well. The Hisamatsu family, Masanori’s descendants who would become the lords of Sakabe Castle, adopted the plum blossom that Michizane loved as their family crest, and from there it became the town’s symbol as well. (Established Nov. 1, 1976.)



町の木 もちのき

Town Tree : Mochinoki (Bird-lime holly)

町民がこぞって健康に恵まれ、いつまでも生命豊かにお互いに助け合い明るく、住みよい町づくりを象徴するものとして、もちのきは町の木として制定されました。

(昭和51年11月1日制定)

The mochinoki tree was selected as the town tree to represent the building of a fine town where all of the people would be blessed with good health, would always live rich and bright lives, and would help each other. (Established Nov. 1, 1976.)



町のマスコット キャラクター アグッピー

Town Mascot : AGUPY

ホタル飛びかう住みよい環境づくりを進める町のマスコットキャラクター。町制50周年に開催された「ほたるサミットあぐい」のキャラクターとして生まれました。(平成15年6月27日作成)

The mascot represents a healthy town with high quality of life where fireflies flutter. The character, AGUPY, was born for the Firefly Summit Agui celebrating the 50th anniversary of the town charter. (Established Jun. 27, 2003.)

